



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktiengesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Υπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Γιός
Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητός διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας Γκέρλιτσερ Ναχρί-
χτεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον Μέγα Στρατηγεῖον 17 Δεκεμβρίου 1916

ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΛΜΠΡΕΧΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Παρὰ τὸ Χαννεσκάν βορείως τοῦ Ἄνκρ ἀγγλικά τμήματα βοηθούμενα ὑπὸ ζωηροῦ πυρὸς ἐπεχείρησαν νὰ εἰσβάλουν εἰς τὰ χαρακώματά μας, ἀλλ' ἀπεκρούσθησαν μετὰ αἱματηρῶν ἀπολειπῶν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΤΣ

Ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὀχθῆς τοῦ Μᾶς οἱ Γάλλοι ἐξηκολούθησαν χθὲς τὴν ἐπίθεσίν των. Μετὰ πεισματώδη ἀγῶνα ἔμειναν εἰς χεῖράς των τὸ Μπεζονῶ καὶ τὸ δυτικῶς τοῦ χωρίου δάσος. Αἱ βορειότερον ἐνεργούμεναι ἐπιθέσεις των ἀπεκρούσθησαν πρὸ τῶν ἐπὶ τῶν ῥάχων τῶν βορείως τοῦ χωρίου Μπεζονῶ ὕψωμάτων θέσεών μας.

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚ. ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Κατόπιν ζωηρᾶς προπαρασκευῆς διὰ πυρὸς οἱ Ρῶσοι ἐπετέθησαν παρὰ τὸ Ἰλλοῦτ (βορειοδυτικῶς τοῦ Ντίναμπουργκ), ἀπεκρούσθησαν ὅμως.

Βορείως τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Κόβελ—Λοὺκ τμήματα τοῦ ὑπ' ἀριθ. 52 συντάγματος πεζικοῦ τοῦ Βραδεμβούργου προσέβαλον τὰς ῥωσικὰς θέσεις ἐπὶ μετώπου 600 περίπου μέτρων, ἀποκομίσαντες ὃ ἀξιωματικούς, 300 ὑπλίτας καὶ πολλὰ πολυβόλα καὶ βομβοβόλα.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΔΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Εἰς τὴν Τσιμπροσλαβάκα (Βάλνταρπάθια) καὶ εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Οὔτς γερμανικά στρατεύματα ἐπετέθησαν πρὸ τῶν ἰδίων των γραμμῶν, συνέλαβον δεκάδας τινὰς αἰχμαλώτων καὶ ἀπώθησαν τὸν πρὸς ἄμυναν ταχθέντα ἐχθρόν.

Ὅμοιως νοτίως τοῦ Βεστεκανέστσι (παρὰ τὸν Βιστρίτς) μάχαι προφυλακῶν.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕΝ

Τὰ στρατεύματα ὑπερέβησαν τὴν περιοχὴν τοῦ Μπουτσάου ἐπὶ εὐρέως μετώπου.

Εἰς χεῖρας τῶν στρατευμάτων μας περιήλθον ἐκτὸς 1150 αἰχμαλώτων καὶ 19 ἀτμομηχαναὶ καὶ 400 περίπου σιδηρο-

δρομικά ὄχηματά, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον φορτωμένα, ὡς καὶ ἀριθμὸς μεταγωγικῶν ὀχημάτων.

Εἰς Δοβρουτσάν τὰ στρατεύματά μας καταδιώκοντα ταχέως τὸν μεμονωμένην ἀντίστασιν παρουσιάζοντα ἐχθρὸν ἐφθασαν μέχρι πρὸ τῆς δασώδους περιοχῆς εἰς τὸ βόρειον μέρος τῆς χώρας, ὅπου ἀναμένεται ἀντίστασις.

ΜΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Ὁυδεμία σημαντικὴ ἐπιχειρήσις.

ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον 18ης Δεκεμβρίου.

ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Ὁυδὲν σημαντικῶν γεγονόσ· ὁμοίως εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Σὴμ καὶ τοῦ Μᾶς ἀσήμενται μόνον ἐπιχειρήσεις.

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚ. ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Βορειοδυτικῶς τοῦ Λοὺκ οἱ Ρῶσοι ἐπεχείρησαν νὰ καταλάβωσι πάλιν τὰς ὑφ' ἡμῶν καταληφθείσας τὴν 16.12 παρὰ τὸ Μπὸλ-Πὸρσκ θέσεις· αἱ καὶ κατὰ τὴν νύκτα ἐπαναληφθεῖσαι ἐπιθέσεις των ἀπεκρούσθησαν.

Ὅμοιως ἀπεκρούσθησαν ὑπὸ τοῦ πυρὸς τῆς ἀμύνης μας ῥωσικαὶ ἐπιθέσεις παρὰ τὴν Ἀουγουστόβκα (νοτίως τοῦ Τσμπόροβ).

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΔΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ Μεστεκανέστσι ἀνατολικῶς τοῦ Γκόλντενε Βιστρίτς ὁ ἀγὼν πυροβολικοῦ ὑπῆρξε ζωηρός. Εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Οὔτς τοπικοὶ ἀγῶνες μετὰ μεταβαλλομένης ἐπιτυχίας.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕΝ

Ἡ κατάσταση δὲν μετεβλήθη. Ἐχθρικαὶ φάλαγγες ὑποχωροῦσαι πρὸς τὴν Βραίλαν προσεβλήθησαν ὑπὸ ἀεροπλάνων μας μετὰ σημαντικοῦ ἀποτελέσματος.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Κατὰ καιροὺς ζωηρὸν πῦρ.

ΛΟΥΝΤΕΝΝΤΟΡΦ

Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Λονδῖνον 16 Δεκεμβρίου.—Τὸ «Λόυδ» ἀναγγέλλει, ὅτι τὸ νορβηγικὸν ἀτμόπλοιον «Μπράκ» καὶ τὸ σουηδικὸν ἀτμόπλοιον «Βάλο» κατεβυθίσθησαν. Τὰ πληρώματα ἐσώθησαν.

Βερολίνον 16 Δεκεμβρίου. Τὴν 15ην Δεκεμβρίου συνελήφθη ὑπὸ τῶν γερμανικῶν πλοίων τὸ νορβηγικὸν ἀτμό-

των αρχών Δεκεμβρίου. 'Εν τῷ μεταξύ ὁ Γάλλος καὶ ὁ Ἄγγλος πρεσβευτὴς ἀναμένουν ὁδηγίας. Οὗτοι διαμένουσιν ἐν Παριεῖ ἐντὸς πλοίων.

Ὁ Γάλλος ναύαρχος ἐξέδωκε τὴν Παρασκευὴν πρῶτὴ εἰδοποίησιν, ἐν τῇ ἧποία συνιστάται εἰς τοὺς κατοίκους τῆς πόλεως νὰ κλείωσι τὰ καταστήματά των μετὰ μεσημβρίαν μετὰ τὴν 4ην ὥραν. Τὴν νύκτα ἐπικρατεῖ ἐν Ἀθήναις σκότος. Ἡ μετακίνησις τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ πυροβολικοῦ θὰ ἀπαιτήσῃ περίου τρεῖς ἐβδομάδας καὶ θὰ διευθύνεται ὑπὸ ἀξιωματικῶν τῶν συμμάχων ὑπὸ τὴν ἐπιβλεψιν τῶν στρατιωτικῶν ἀκολούθων.

Ο ΜΠΡΙΑΝ ΕΝ ΤΗ ΓΕΡΟΥΣΙΑ

Βέρνη, 15 Δεκεμβρίου. Περὶ τῆς χθεςινῆς συνεδριάσεως τῆς Γερουσίας ἀναγράφουν τὰ φύλλα τῆς Λυὸν, ὅτι σπανίως ἡ Γερουσία ἦτο τόσο πλήρης καὶ τόσο ζωηρά. Ἡ συνεδρίασις ὑπῆρξε νευρώδης. Εἰς τὴν ἡμερησίαν διαταγὴν ὑπῆρχον αἱ ἐπερωτήσεις τοῦ Μπερανζὲ καὶ τοῦ Κλεμανσὼ ἐπὶ τῆς στρατιωτικῆς, ἐμπορικῆς καὶ διπλωματικῆς πολιτικῆς τῆς Κυβερνήσεως. Ἄλλ' ὁ Μπριὰν παρεκάλησε νὰ ἀναβληθῇ ἡ συζήτησις τῶν ἐπερωτήσεων διὰ τὴν Τρίτην, ἐπειδὴ ὡς ἐνοεῖ ἡ Γερουσία, εἶναι πολὺ κουρασμένοι. Ὅτι εἰάν τις ἐπιμείνῃ εἰς τὴν συζήτησιν, θὰ δώσῃ οὗτος ἀπάντησιν, ἀλλ' ὅτι θέον νὰ λάβῃ ἐπιέγοντα μέτρα, διὰ τὰ ἧποια πολλὰς ἡμέρας θὰ ἐργασθῇ. Μετὰ ταῦτα ἀνεβλήθη ἡ συζήτησις διὰ τὴν Τρίτην.

Βέρνη 15 Δεκεμβρίου. Ἡ «Πρόσδος τῆς Λυὸν» ἀναγγέλλει ἐκ Παρισίων, ὅτι μετὰ τὸ πρῶτον μέρος τῆς συνεδριάσεως τῆς Γερουσίας ὁ Μπριὰν μετέβη, προφανῶς τεταραγμένος, εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν συνδιαλέξεων, ὅπου συνωμίλησε

μετὰ πολλῶν γερουσιαστῶν. Ὁ Μπριὰν εἶπεν, ὅτι ἐχόρτασε τὰς συζητήσεις μὲ κλεισμένας τὰς θύρας καὶ ἐπιθυμεῖ, ὅλα νὰ γίνωνται ὑπὸ πλήρη φῶς καὶ δημοσίᾳ, ἵνα τὸ κοινὸν δυναθῇ νὰ κρίνῃ τὰς ἐπιθέσεις, αἵτινες διευθύνονται κατ' αὐτοῦ.

ΘΑΝΑΤΟΣ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

Στουττγαρτ 16 Δεκεμβρίου. Ὁ Στρατηγὸς τοῦ Περζικού Μάξ φὸν Φάμπек, πρὸ τῆς κηρύξεως τοῦ πολέμου διοικητὴς τοῦ 13ου Σώματος Στρατοῦ, ἐσχάτως διοικητὴς στρατιάς ἐν τῷ πεδίῳ τοῦ πολέμου, ἀπέθανεν σήμερον τὴν πρωίαν ἐν Πάρτεν—κίρην ὅπου εὕρισκετο ἐπ' ἀδείᾳ λόγῳ ἀσθενείας, εἰς ἡλικίαν 62 ἐτῶν.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Εἰς τὸν ἐορτάζοντα σήμερον Λοχαγὸν τοῦ Περζικού κ' Σαρρὴν Νικόλαον εὐχομαι ἔτη πολλά. Δ.Σ

ΣΤΟΝ ΕΠΙΛΟΧΙΑ ΜΟΥ ΝΙΚΟ Κ.

Ἰδοὺ σήμερον, ἀγαπητέ Νίκο, ἀνατέλλει ἡ χαρμόσυνος τῆς ἐπετείου σου ἐορτῆς ἡμέρα· τὰ πάντα χαίρουσι, ὅλα εἶναι ὡραῖα. Ἡ χαρὰ καὶ ἡ εὐτυχία ἐν ἐνὶ συμπεπλεγμένα ἴπτανται περίε σου, ὡραῖους ἐκ λευκῶν ἀνθέων πλέκουσι στεφάνους. Μετοχος τῆς χαρᾶς καὶ τῆς εὐτυχίας σου ταύτης λογίζομαι καὶ ἐγὼ σήμερον. Δέξου τὸ ἐλάχιστον τοῦτο δῶρον τοῦ ἡ καρδία μου σοῦ προσφέρει εὐχρημένῃ σοι ἔτη πολλά πανευδαίμονα καὶ πάροχα παντὸς ποθητοῦ. Διχὸς Σου.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἐκτυποῦνται διάφοροι τυπογραφικαὶ ἐργασίαι διὰ τὰς στρατιωτικὰς ὑπηρεσίας ἑλληνιστί, ἐπισκεπητήρια μὲ γράμματα τοῦ τύπου ἢ καλλιγραφικὰ εἰς ἑλληνικὴν καὶ γερμανικὴν γλῶσσαν μὲ στοιχεῖα διαφόρων εἰδῶν, ἐν τῷ Τυπογραφείῳ μας.

ΓΚΕΡΛΙΤΣΕΡ ΝΑΧΡΙΧΤΕΝ ΟΥΝΤ ΑΝΤΣΑΓ'ΓΚΕΡ. ΠΛΑΤΕΙΑ ΝΤΕΜΙΑΝΙ 23/24.



ΜΕΡΣΙΕ ΚΑΙ ΛΑΓΚΕ

ΓΙΑΚΟΜ-ΣΤΑΣΣΕ 40
ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

Εἶδη γραφικῆς καὶ
σχεδιάσεως,

Εἶδη σχολείων,

Εἶδη γραφείων,

Εἶδη ἐμπορικ. γραφείων

Ἄριθ. Τηλ. 1219

ΙΟΥΛΙΟΣ ΚΑΜΠΙΤΣ

ΜΠΕΡΛΙΝΕΡ-ΣΤΡΑΣΣΕ 15

ΓΩΜΙΑ ΧΟΣΠΙΤΑΛ-ΣΤΡΑΣΣΕ

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

Εἶδη γραφῆς,

Δερμάτινα εἶδη,

Κονδυλοφόροι χελάνης μὲ
χρυσὴν πένναν

Πλαίσια διὰ φωτογραφίας

Ἀγοράζονται ἀρχαῖα ἑλληνικὰ νομίσματα εἰς τὸν Χάινριχ, Κονζούλ - στράσσε 3 III.